

Datenerhebung für die Erstellung der Gästekarte und Erhebung der Kurtaxe/ *registration form*



Datum Anreise/ <i>date of arrival</i>		Datum Abreise/ <i>date of departure</i>	
Name, Vorname/ <i>last name, first name</i>			
Straße, Nr. / <i>street, nt</i>			
PLZ, Ort / <i>postal code, city</i>		Land / <i>country</i>	
Staatsangehörigkeit / <i>Nationality</i>		Passnummer (nur von ausländischen Gästen) <i>passport number (only from foreign guests)</i>	
Geburtsdatum / <i>date of birth</i>		Anzahl der weiteren Mitreisenden <i>number of accompanying persons</i>	
Davon mitreisende Kinder <i>accompanying children</i>	Anzahl Kinder bis zum 6. Lebensjahr <i>number of children under the age of 6</i>		<input type="text"/>
	Anzahl Kinder 7.-14. Lebensjahr <i>number of children aged 7-14</i>		<input type="text"/>
	Anzahl Kinder über dem 14. Lebensjahr <i>number of children over the age of 14</i>		<input type="text"/>
Schwerbehinderte <i>severely disabled persons</i>	Behinderungsgrad/ <i>degree of disability</i>		<input type="text"/>
Deren Begleitpersonen <i>their accompanying person</i>			
Rechnungsanschrift / <i>billing adress</i>	Die Privatanschrift stimmt mit der Rechnungsanschrift überein. <i>The home adress matches the billing adress.</i> <input type="checkbox"/>		
Firma / <i>Company</i>			
Firmenadresse <i>company adress</i>			
Vom Gastgeber auszufüllen <i>to be filled by the host</i>	Ortsansässige Firma (dann Arbeitende vor Ort) <i>local company</i>		<input type="checkbox"/>
<p>Rechtsgrundlage für die Erhebung der Daten ist § 43 des Kommunalabgabengesetzes (sowie ggf. landesrechtliche Vollzugsregelungen) in Verbindung mit der örtlichen Kurtaxesatzung und § 3 Absatz 1 des Kommunalabgabengesetzes in Verbindung mit § 90 und 93 der Abgabenordnung. Danach sind Sie zur Angabe von Daten verpflichtet. Eine Herausgabe oder Nutzung der Daten durch Dritte ist ausgeschlossen.</p>			
Datum, Unterschrift des Gastes (nur von ausländischen Gästen) <i>Date, signature of the guest (only from foreign guests)</i>			